



*Avrupa Antlaşma Serisi – [No. ...]*

**Gelişmiş işbirliği ve elektronik kanıtların ifşasına ilişkin Siber Suç Sözleşmesine İkinci Ek Protokol**

[....., ..... 2022]

**Gerekçe**

Avrupa Konseyi Üye Devletleri ve 23 Kasım 2001 tarihinde Budapeşte'de imzaya açılan Siber Suç Sözleşmesine (ETS No. 185, bundan sonra "Sözleşme" olarak anılacaktır) Taraf diğer Devletler, bu Sözleşmeyi imzalayanlar,

Sözleşmenin dünyanın tüm bölgelerindeki erişimini ve etkisini akılda tutarak;

Sözleşmeye, 28 Ocak 2003'te Strazburg'da o Protokolün Tarafları arasında imzaya açılmış olan bilgisayar sistemleri aracılığıyla işlenen ırkçı ve yabancı düşmanlığı nitelikteki eylemlerin suç sayılmasına ilişkin Ek Protokol'ün (ETS No. 189) (bundan böyle "Birinci Protokol" olarak anılacaktır) eklenmiş olduğunu hatırlatarak;

Cezai konularda işbirliğine ilişkin mevcut Avrupa Konseyi anlaşmalarının yanı sıra Sözleşmenin Tarafları arasında cezai konularda işbirliğine ilişkin diğer anlaşmaları ve düzenlemeleri dikkate alarak;

Ayrıca, 10 Ekim 2018 tarihinde Strazburg'da imzaya açılan, tadil Protokolü (CETS No. 223) ile değiştirilen ve herhangi bir Devletin katılmaya davet edilebileceği, Kişisel Verilerin Otomatik İşleme Tabi Tutulması Karşısında Bireylerin Korunması Sözleşmesini (ETS No. 108) de göz önünde tutarak;

Demokrasi ve hukukun üstünlüğü için bir tehdit olan ve birçok Devletin de insan haklarına yönelik bir tehdit olarak gördüğü internet hizmetleri ve gittikçe artan siber suçlar da dahil olmak üzere bilgi ve iletişim teknolojisinin artan kullanımının farkında olarak;

Ayrıca siber suç mağdurlarının sayısının giderek arttığını ve bu mağdurlar için adaletin sağlanmasının önemini kabul ederek;

Hükümetlerin toplumu ve bireyleri suça karşı sadece çevrimdışı değil, aynı zamanda etkili cezai soruşturmalar ve kovuşturmalar da dahil olmak üzere çevrimiçi olarak koruma sorumluluğu da olduğunu hatırlatarak;

Herhangi bir cezai suç kanıtının yabancı, çoklu veya bilinmeyen yargı bölgelerinde bilgisayar sistemlerinde giderek artan bir şekilde elektronik biçimde saklandığının farkında olarak ve etkili bir ceza adaleti müdahalesi sağlamak ve hukukun üstünlüğünü muhafaza etmek için bu tür kanıtları yasal olarak elde etmek için ek önlemlerin gerekli olduğuna ikna olarak;

Devletler ve özel sektör arasında artırılmış ve daha etkin işbirliğine duyulan ihtiyacı kabul ederek ve bu bağlamda hizmet sağlayıcılar ve diğer kuruluşlar için elektronik verilerin ifşası için diğer Taraflardaki ceza yargılaması makamlarından gelen doğrudan taleplere yanıt verebilecekleri koşullara ilişkin daha fazla netliğe veya yasal kesinliğe ihtiyaç duyulduğunu kabul ederek;

Bu nedenle, daha verimli karşılıklı yardım ve yetkili makamlar arasındaki diğer işbirliği biçimlerine ilişkin ek araçlar aracılığıyla, belirli cezai soruşturmalar veya kovuşturmalar amacıyla herhangi bir cezai suçla ilgili olarak elektronik olarak kanıt toplanması ve siber suçlar konusunda işbirliğini daha da geliştirmeyi; acil durumlarda işbirliği; ve yetkili makamlar ve hizmet sağlayıcılar ile ilgili bilgilere sahip olan veya bunları kontrol eden diğer kuruluşlar arasında doğrudan işbirliğini amaçlayarak;

Kamu ve özel sektörler de dahil olmak üzere ceza adaleti amaçlarına yönelik etkili sınır ötesi işbirliğinin, insan hakları ve temel özgürlüklerin korunması için etkili koşullardan ve güvencelerden yararlandığına inanarak;

Cezai soruşturmalar için elektronik delil toplamanın genellikle kişisel verilerle ilgili olduğunu kabul ederek ve birçok Tarafın anayasal ve uluslararası yükümlülüklerini yerine getirmek için gizliliği ve kişisel verileri koruma gerekliliğini kabul ederek; ve

Siber suçlara ilişkin etkili ceza adaleti önlemlerinin ve elektronik biçimde kanıt toplanmasının, Devletlerin Avrupa Konseyi'nin 1950 İnsan Hakları ve Temel Özgürlüklerin Korunmasına İlişkin Sözleşme (ETS No. 5), 1966 Birleşmiş Milletler Medeni ve Siyasi Haklara İlişkin Uluslararası Sözleşme, 1981 Afrika İnsan ve Halkın Hakları Sözleşmesi, 1969 Amerikan İnsan Hakları Sözleşmesi ve diğer uluslararası insan hakları anlaşmalarından doğan yükümlülükleri uyarınca doğan haklar da dahil olmak üzere insan hakları ve temel özgürlüklerin yeterli şekilde korunmasını sağlayacak koşullara ve güvencelere tabi olmasını sağlama ihtiyacının bilincinde olarak;

Aşağıdaki şekilde anlaşmışlardır:

## **Bölüm I – Ortak hükümler**

### **Madde 1 – Amaç**

İşbu Protokolün amacı aşağıdakileri desteklemektir:

- a. Bu Protokolün Tarafları arasındaki Sözleşme; ve
- b. Birinci Protokole de Taraf olan bu Protokolün Tarafları arasındaki Birinci Protokol.

### **Madde 2 – Uygulama kapsamı**

- 1 Burada aksi belirtilmedikçe, bu Protokol'de tanımlanan önlemler aşağıdaki durumlarda uygulanacaktır:
  - a. Bu Protokole Taraf olan Sözleşme Tarafları arasında, bilgisayar sistemleri ve verileriyle ilgili cezai suçlara ilişkin belirli cezai soruşturma veya kovuşturmalara ve bir cezai suçun elektronik biçimde kanıt toplanmasına ilişkin olarak; ve
  - b. Bu Protokole Taraf olan Birinci Protokolün Tarafları arasında, Birinci Protokol uyarınca oluşturulan cezai suçlara ilişkin belirli cezai soruşturma veya kovuşturmalarda olduğu gibi.
- 2 Taraflardan her biri, işbu Protokol'de belirtilen yükümlülüklerin yerine getirilmesi için gerekli olabilecek yasal ve diğer önlemleri alacaktır.

### **Madde 3 – Tanımlar**

- 1 Sözleşmenin 1 ile 18. Maddeleri, 3. fıkrasında belirtilen tanımlar, işbu Protokol'e uygulanır.
- 2 İşbu Protokol'ün amaçları doğrultusunda, aşağıdaki ek tanımlar uygulanır:
  - a. "merkezi makam", ilgili Taraflar arasında yürürlükte olan tek tip veya karşılıklı mevzuata dayalı olarak bir karşılıklı yardım anlaşması veya düzenlemesi kapsamında tayin edilen makam veya makamlar veya bunların yokluğunda, Sözleşmenin 27. Maddesi 2.a fıkrası uyarınca bir Tarafça tayin edilen makam veya makamlar anlamına gelir;
  - b. "Yetkili makam", belirli cezai soruşturmalara veya kovuşturmalara delillerin toplanması veya sunulması amacıyla işbu Protokol kapsamındaki tedbirleri emretmek, yetkilendirmek veya üstlenmek için iç hukuk tarafından yetkilendirilmiş bir adli, idari veya diğer kanun uygulayıcı makam anlamına gelir;
  - c. "acil durum", herhangi bir gerçek kişinin hayatı veya güvenliği için önemli ve yakın bir riskin bulunduğu bir durum anlamına gelir;
  - d. "kişisel veriler", kimliği belirli veya belirlenebilir bir gerçek kişiye ilişkin bilgiler anlamına gelir;
  - e. "Aktaran Taraf", bir talebe yanıt olarak veya ortak bir soruşturma ekibinin parçası olarak verileri ileten Taraf veya Bölüm II, kısım 2'nin amaçları doğrultusunda, ülkesinde bir iletim hizmeti sağlayıcısı veya alan adı kaydı sağlayan kuruluşun bulunduğu bir Taraf anlamına gelir.

### **Madde 4 – Dil**

- 1 Taraflardan birine sunulan talepler, emirler ve beraberindeki bilgiler, talepte bulunulan Taraf veya Madde 7, fıkra 5 uyarınca bildirilen Tarafça kabul edilebilir bir dilde olacak veya bu dile tercümesi ile birlikte sunulacaktır.
- 2 7. Madde kapsamındaki emirler ve 6. Madde kapsamındaki talepler ve beraberindeki bilgiler:
  - a. Hizmet sağlayıcının veya kuruluşun karşılaştırılabilir yerel süreci kabul ettiği diğer Tarafın dilinde sunulacaktır;
  - b. Hizmet sağlayıcı veya kuruluş tarafından kabul edilebilir başka bir dilde sunulacaktır; veya
  - c. 2.a veya 2.b fıkraları kapsamındaki dillerden birine tercümesi ile birlikte olacaktır.

## **Bölüm II – Gelişmiş işbirliği için önlemler**

### **Kısım 1 – Bölüm II'ye uygulanan genel ilkeler**

#### **Madde 5 – Bölüm II'ye uygulanan genel ilkeler**

- 1 Taraflar, bu Bölümün hükümlerine uygun olarak mümkün olan en geniş ölçüde işbirliği yapacaklardır
- 2 Bu bölümün 2. Kısımı, 6. ve 7. Maddelerden oluşmaktadır. Başka bir Tarafın ülkesindeki sağlayıcılar ve kuruluşlarla doğrudan işbirliğini artıran usuller öngörür. Bölüm 2, ilgili Taraflar arasında yürürlükte olan tek tip veya karşılıklı mevzuata dayalı bir karşılıklı yardım anlaşması veya düzenlemesi olup olmadığına bakılmaksızın uygulanır.

- 3 Bu bölümün 3. Kısmı Madde 8 ve 9'dan oluşmaktadır. Depolanan bilgisayar verilerinin ifşası için yetkililer arasında uluslararası işbirliğini geliştirmeye yönelik usuller öngörür. 3. Bölüm, talepte bulunan ve talepte bulunulan Taraflar arasında yürürlükte olan tek tip veya karşılıklı mevzuata dayalı bir karşılıklı yardım anlaşması veya düzenlemesi olup olmadığına bakılmaksızın uygulanır.
- 4 Bu bölümün 4. Bölümü, 10. Maddeden oluşmaktadır. Acil durumda karşılıklı yardıma ilişkin usulleri öngörür. 4. Bölüm, talepte bulunan ve talepte bulunulan Taraflar arasında yürürlükte olan tek tip veya karşılıklı mevzuat temelinde bir karşılıklı yardım anlaşması veya düzenlemesi olup olmadığına bakılmaksızın uygulanır.
- 5 Bu bölümün 5. Kısmı Madde 11 ve 12'den oluşmaktadır. Talepte bulunan ve talepte bulunulan Taraflar arasında yürürlükte olan tek tip veya karşılıklı mevzuata dayalı bir karşılıklı yardım anlaşması veya düzenlemesi bulunmadığında 5. Kısım uygulanır. 12. maddenin 7. fıkrasında belirtilenler dışında, bu tür bir anlaşma veya düzenlemenin mevcut olduğu durumlarda 5. bölüm hükümleri uygulanmayacaktır. Ancak, anlaşma veya düzenlemenin yasaklamadığı durumlarda ilgili Taraflar, bunun yerine 5. bölüm hükümlerinin uygulanmasını karşılıklı olarak belirleyebilirler.
- 6 İşbu Protokolün hükümleri uyarınca, talepte bulunulan Tarafın işbirliğini çifte suçluluğun mevcudiyeti koşuluna bağlamasına izin verildiğinde, yasalarının suçu aynı suç kategorisine yerleştirip yerleştirmediyine veya yardım istenen suçun temelindeki davranış kendi kanunlarına göre ceza gerektiren bir suç ise, suçu talep eden Tarafı aynı terminolojiyle adlandırmasına bakılmaksızın, bu koşul yerine getirilmiş sayılacaktır.
- 7 Bu bölümdeki hükümler, Taraflar arasındaki veya Taraflar ile hizmet sağlayıcılar veya diğer kuruluşlar arasındaki işbirliğini diğer geçerli anlaşmalar, düzenlemeler, uygulamalar veya iç hukuk yoluyla kısıtlamaz.

## **Kısım 2 – Diğer Taraflardaki sağlayıcılar ve kuruluşlarla doğrudan işbirliğini geliştiren usuller**

### **Madde 6 – Alan adı kayıt bilgileri talebi**

- 1 Taraflardan her biri, belirli cezai soruşturmalar veya kovuşturmalar amacıyla, yetkili makamlarını, işletmenin mülkiyeti veya kontrolündeki bilgiler için, bir alan adının tescil ettirenini belirlemek veya onunla iletişim kurmak için diğer Tarafın ülkesinde alan adı tescil hizmetleri sağlayan bir kuruluşa bilgi için bir talepte bulunma yetkisi vermek üzere gerekli olabilecek yasal ve diğer önlemleri alacaktır.
- 2 Taraflardan her biri, kendi ülkesindeki bir kuruluşun, iç hukuk tarafından sağlanan makul koşullara tabi olmak kaydıyla, 1. fıkra kapsamındaki bir talebe yanıt olarak bu tür bilgileri ifşa etmesine izin vermek için gerekli olabilecek yasal ve diğer önlemleri alacaktır.
- 3 1. fıkra uyarınca talep aşağıdakileri içerecektir:
  - a. Talebin düzenlendiği tarih ve talebi düzenleyen yetkili makamın kimlik ve iletişim bilgileri;
  - b. Hakkında bilgi aranan alan adı ve belirli veri öğeleri dahil olmak üzere aranan bilgilerin ayrıntılı bir listesi;
  - c. Talebin işbu Protokol uyarınca yapıldığına, bilgi ihtiyacının belirli bir cezai soruşturma veya kovuşturmayla ilgisi nedeniyle ortaya çıktığına ve bilgilerin yalnızca söz konusu cezai soruşturma veya kovuşturma için kullanılacağına dair bir beyan; ve
  - d. Bilgilerin ve diğer özel usul talimatlarının açıklanma şekli ve süresi.

- 4 Kuruluş tarafından kabul edilebilir olması durumunda, Taraflardan biri 1. fıkra uyarınca elektronik biçimde bir talepte bulunabilir. Uygun seviyede güvenlik ve kimlik doğrulama uygulamaları gerekli olabilir.
- 5 1. fıkrada tanımlanan bir kuruluş tarafından işbirliği yapılmaması durumunda, talepte bulunan Taraf, aranan bilgileri açıklamamasının nedenini sunmasını talep edebilir. Talepte bulunan Taraf, bilgiyi elde etmek için mevcut önlemleri belirlemek amacıyla kuruluşun bulunduğu Taraf ile istişarede bulunmayı isteyebilir.
- 6 Taraflardan her biri, işbu Protokolün imzalanması sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesinin tevdii sırasında veya herhangi bir başka zamanda, 5. fıkra uyarınca danışma amacıyla tayin edilen makamı Avrupa Konseyi Genel Sekreterine bildirecektir.
- 7 Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, 6. fıkra uyarınca Taraflarca belirlenen makamların bir kaydını oluşturacak ve güncel tutacaktır. Her bir Taraf, kayıt için sağladığı ayrıntıların her zaman doğru olmasını sağlayacaktır.

### **Madde 7 – Abone bilgilerinin ifşası**

- 1 Taraflardan her biri, abone bilgilerinin düzenleyen Tarafın özel cezai soruşturmaları veya kovuşturmaları için gerekli olduğu durumlarda, belirli, depolanmış söz konusu hizmet sağlayıcının mülkiyetinde veya kontrolünde olan abone bilgilerinin ifşası için başka bir Tarafın ülkesindeki bir hizmet sağlayıcısına doğrudan sunulmak üzere bir emir verme yetkisini yetkili makamlarına yetkilendirmek için gerekli olabilecek yasal ve diğer önlemleri alacaktır.
- 2
  - a. Taraflardan her biri, kendi ülkesindeki bir hizmet sağlayıcının 1. fıkra kapsamındaki bir emre yanıt olarak abone bilgilerini ifşa etmesi için gerekli olabilecek yasal ve diğer önlemleri alacaktır.
  - b. İşbu Protokolün imzalanması sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesini tevdi ederken, Taraflardan biri - kendi ülkesindeki hizmet sağlayıcılara verilen emirlerle ilgili olarak – şu beyanda bulunabilir: "7. Madde, 1. fıkradaki emir, bir savcı veya başka bir adli makam tarafından veya onun gözetiminde veya başka bir şekilde bağımsız gözetim altında verilmiş olmalıdır".
- 3 1. fıkradaki emir aşağıdakileri belirtecektir:
  - a. Düzenleyen makam ve düzenlenme tarihi;
  - b. Emrin işbu Protokol uyarınca verildiğine dair bir beyan;
  - c. Hizmet verilecek hizmet sağlayıcının/sağlayıcıların adı ve adresi;
  - d. Cezai soruşturma veya kovuşturmaya konu olan suç(lar);
  - e. Düzenleyen makam değilse, belirli abone bilgilerini isteyen makam; ve
  - f. İstenen belirli abone bilgilerinin ayrıntılı bir açıklaması.
- 4 1. fıkradaki emire aşağıdaki ek bilgiler eşlik edecektir:
  - a. Emiri verme yetkisini güçlendiren iç hukuktaki gerekçeler;
  - b. Soruşturulan veya kovuşturulan suç için yasal hükümlere ve uygulanabilir cezalara atıf;
  - c. Hizmet sağlayıcının daha fazla bilgi talep edebileceği veya başka bir şekilde yanıt verebileceği abone bilgilerini göndereceği makamın iletişim bilgileri;
  - d. Abone bilgilerinin geri verileceği zaman çerçevesi ve şekli;

- e. Koruma tarihi ve geçerli herhangi bir referans numarası da dahil olmak üzere verilerin korunmasının istenip istenmediği;
- f. Herhangi bir özel usul talimatı;
- g. Varsa, 5. fıkra uyarınca eşzamanlı bildirim yapıldığına dair bir açıklama; ve
- h. Abone bilgilerinin ifşa edilmesine yardımcı olabilecek diğer bilgiler.

5

- a. Taraflardan biri, bu Protokolün imzalanması sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesini tevdi ederken ve diğer herhangi bir zamanda, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine, 1. fıkra uyarınca kendi ülkesindeki bir hizmet sağlayıcıya bir emir verildiğinde, her durumda veya belirlenen koşullarda, emrin eşzamanlı olarak bildirilmesini, ek bilgileri ve soruşturma veya kovuşturma ile ilgili olguların bir özetini bildirecektir.
- b. Bir Tarafın 5.a fıkrası kapsamında bildirim gerektirsin veya gerektirmesin, hizmet sağlayıcının ifşadan önce belirlenen durumlarda Tarafın makamlarına danışmasını gerektirebilir.
- c. 5.a fıkrasına göre bilgilendirilen veya 5.b fıkrasına göre danışılan makamlar, aşağıdaki durumlarda hizmet sağlayıcıya abone bilgilerini açıklamaması talimatını verebilir:

- i İfşa, o Taraftaki cezai soruşturmalara veya kovuşturmalara zarar verebilir; veya
- ii Abone bilgilerinin karşılıklı yardım yoluyla istenmesi durumunda, Sözleşme'nin 25. maddesinin 4. fıkrası ile 27. maddesinin 4. fıkrası uyarınca ret koşulları veya gerekçeleri geçerli olacaktır.

- d. 5.a fıkrası uyarınca bildirimde bulunulan veya 5.b fıkrası uyarınca danışılan makamlar:

- i 5.c fıkrasının uygulanması amacıyla, 4.c fıkrasında atıfta bulunulan makamdan ek bilgi talep edebilir ve bu makamın rızası olmadan bunu hizmet sağlayıcıya ifşa etmeyecektir; ve
- ii Hizmet sağlayıcıya abone bilgilerini ifşa etmeme talimatı verilmişse, 4.c fıkrasında atıfta bulunulan makamı derhal bilgilendirecek ve bunun nedenlerini belirtecektir.

- e. Bir Taraf, 5.a fıkrası uyarınca bildirim almak ve 5.b, 5.c ve 5.d fıkralarında tanımlanan eylemleri gerçekleştirmek için tek bir makam belirleyecektir. Taraf, 5.a fıkrası uyarınca Avrupa Konseyi Genel Sekreterine ilk bildirimde bulunulduğunda, bu makamın iletişim bilgilerini Genel Sekretere iletacaktır.
- f. Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, 5.e fıkrası uyarınca Taraflarca belirlenen makamların bir kaydını ve 5.a fıkrası uyarınca bildirim gerekip gerekmediğini ve hangi koşullarda gerekli olduklarının kaydını tutacak ve güncelleyecektir. Her bir Taraf, kayıt için verdiği ayrıntıların her zaman doğru olmasını sağlayacaktır.

- 6 Hizmet sağlayıcı tarafından kabul edilebilir olması halinde, Taraflardan biri 1. fıkra uyarınca bir emri ve 4. fıkra kapsamında ek bilgileri elektronik biçimde sunabilir. Bir Taraf, 5. fıkra kapsamında elektronik biçimde bildirim ve ek bilgiler sağlayabilir. Uygun seviyede güvenlik ve kimlik doğrulama uygulamaları gerekli olabilir.

- 7 Bir hizmet sağlayıcı, 4.c fıkrasındaki yetkiliye aranan abone bilgilerini açıklamayacağını bildirirse veya emrin alınmasından itibaren otuz gün veya 4.d fıkrasında öngörülen zaman dilimi içinde 1. fıkra uyarınca emre cevaben abone bilgilerini ifşa etmezse, hangi süre daha uzunsa, gönderen Tarafın yetkili makamları, emri yalnızca Madde 8 veya diğer karşılıklı yardım biçimleri yoluyla uygulamaya çalışabilir. Taraflar, hizmet sağlayıcıdan, emrin istediği abone bilgilerini açıklamayı reddetmesi için bir neden sunmasını talep edebilir.
- 8 Bir Taraf, işbu Protokolün imzası sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesini tevdi ederken, düzenleyen Tarafın, yapmamak için makul bir açıklama sunmadıkça, abone bilgilerini 8. Madde uyarınca talep etmeden önce hizmet sağlayıcıdan ifşa edilmesini talep edeceğini beyan edebilir.
- 9 İşbu Protokolün imzalanması sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesinin tevdi sırasında bir Taraf:
  - a. Bu maddeyi uygulamama hakkını saklı tutabilir veya
  - b. Bu madde kapsamında belirli erişim numaralarının ifşası iç hukuk sisteminin temel ilkelerine aykırı olursa, bu maddeyi bu numaralara uygulamama hakkını saklı tutabilir.

### **Kısım 3 – Depolanan bilgisayar verilerinin ifşası için yetkililer arasında uluslararası işbirliğini artıran usuller**

#### **Madde 8 – Abone bilgilerinin ve trafik verilerinin hızlandırılmış üretimi için başka bir Taraftan gelen emirleri yürürlüğe koymak**

- 1 Taraflardan her biri, talepte bulunulan Tarafın ülkesindeki ve o Tarafın belirli cezai soruşturmaları veya kovuşturmaları için gerekli olan hizmet sağlayıcının mülkiyetinde veya kontrolünde olan, aşağıdaki belirlenmiş ve depolanmış bilgileri üretmesi için hizmet sağlayıcıyı zorlamak amacıyla diğer Tarafa yapacağı talebin bir parçası olarak sunulacak bir emrin düzenlenmesinde yetkili makamları yetkilendirmek için gereken yasal ve diğer önlemleri alacaktır.
  - a. Abone bilgileri, ve
  - b. Trafik verileri
- 2 Taraflardan her biri, talepte bulunan Tarafın 1. fıkra uyarınca sunduğu bir emri yürürlüğe koymak için gerekli olabilecek yasal ve diğer önlemleri alacaktır.
- 3 Talepte bulunan Taraf, 1. fıkra uyarınca verilen emri, destekleyici bilgileri ve her türlü özel usul talimatlarını talep edilen Tarafa talebinde sunacaktır.
  - a. Emir aşağıdakileri belirtecektir:
    - i. Düzenleyen makam ve emrin düzenlenme tarihi;
    - ii. Emrin işbu Protokol uyarınca verildiğine dair bir beyan;
    - iii. Hizmet verilecek hizmet sağlayıcının/sağlayıcıların adı ve adresi;
    - iv. Cezai soruşturma veya kovuşturmaya konu olan suç(lar);
    - v. Düzenleyen makam değilse, belirli abone bilgilerini isteyen makam; ve
    - vi. İstenen belirli bilgi ve veya verilerin ayrıntılı bir açıklaması.
  - b. Talep edilen Tarafın emri yürürlüğe koymasına yardımcı olmak amacıyla sağlanan ve talep eden Tarafın rızası olmadan hizmet sağlayıcıya ifşa edilmeyecek destekleyici bilgiler şunları belirtecektir:

- i. Emir verme yetkisini veren iç hukuktaki gerekçeler;
  - ii. Soruşturulan veya kovuşturulan suç(lar) için yasal hükümler ve uygulanabilir cezalar;
  - iii. Talepte bulunan Tarafın, verilerin hizmet sağlayıcının mülkiyetinde veya kontrolünde olduğuna inanmasının nedeni;
  - iv. Soruşturma veya takibatla ilgili olayların bir özeti;
  - v. Bilgi veya verilerin soruşturma veya kovuşturmayla ilgisi;
  - vi. Daha fazla bilgi sağlayabilecek bir makam veya makamların iletişim bilgileri;
  - vii. Saklama tarihi ve geçerli herhangi bir referans numarası da dahil olmak üzere, bilgilerin veya verilerin korunmasının istenip istenmediği; ve
  - viii. Bilginin bulunup bulunmadığı veya verilerin başka yollarla aranıp aranmadığı ve aranmışsa, ne şekilde arandığı.
- c. Talepte bulunan Taraf, talepte bulunulan Taraftan özel usul talimatlarını yerine getirmesini talep edebilir.
- 4 Bir Taraf, işbu Protokolün imzası sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesini tevdi ederken ve başka herhangi bir zamanda, 1. fıkra kapsamındaki emirleri yürürlüğe koymak için ek destekleyici bilgilerin gerekli olduğunu beyan edebilir.
- 5 Talepte bulunulan Taraf, talepleri elektronik biçimde kabul edecektir. İsteği kabul etmeden önce uygun düzeyde güvenlik ve kimlik doğrulama uygulanmasını gerektirebilir.
- 6
- a. Talep edilen Taraf, 3. ve 4. fıkralarda belirtilen tüm bilgilerin alındığı tarihten itibaren, hizmet sağlayıcıya, daha erken değilse, kırk beş gün içinde hizmet vermek için makul çaba gösterecek ve talep edilen bilgi veya verilerin iadesini aşağıdakilerden tarihlerden önce emredecektir:
    - i. Abone bilgisi için yirmi gün; ve
    - ii. Trafik verisi için kırk beş gün.
  - b. Talepte bulunulan Taraf, üretilen bilgi veya verilerin talepte bulunan Tarafa gecikme olmaksızın iletilmesini sağlayacaktır.
- 7 Talepte bulunulan Taraf, 3.c fıkrasındaki talimatlara talep edilen şekilde uymazsa, talepte bulunan Tarafı derhal bilgilendirecek ve uygunsa, uyabileceği koşulları belirtecek, ardından talepte bulunan Taraf yine de isteğin yerine getirilip getirilmeyeceğine karar verecektir.
- 8 Talepte bulunulan Taraf, Sözleşme'nin 25. maddesinin 4. fıkrasında veya 27. maddesinin 4. fıkrasında belirtilen gerekçelerle bir talebi yerine getirmeyi reddedebilir veya talebin yerine getirilmesine izin vermek için gerekli gördüğü koşulları getirebilir. Talepte bulunulan Taraf, Sözleşme'nin 27. maddesinin 5. fıkrasında belirtilen nedenlerle taleplerin yerine getirilmesini erteleyebilir. Talepte bulunulan Taraf, mümkün olan en kısa sürede talepte bulunan Tarafa ret, koşullar veya ertelemeyi bildirecektir. Talepte bulunulan Taraf, talebin yerine getirilmesini önemli ölçüde geciktirmesi muhtemel diğer durumları da talep eden Tarafa bildirecektir. Sözleşmenin 28. maddesinin 2.b fıkrası bu maddeye uygulanacaktır.



- a. Talepte bulunan Taraf, kendisinden talepte bulunulan Tarafın 8. fıkraya uyarınca koyduğu bir şartı yerine getiremezse, talepte bulunulan Tarafı derhal bilgilendirecektir. Talep edilen Taraf, daha sonra bilgi veya materyalin yine de sağlanıp sağlanmayacağına karar verecektir.
  - b. Talepte bulunan Taraf, şartı kabul ederse, bu şartla bağlı olacaktır. Bu tür bir koşula tabi bilgi veya materyal sağlayan talepte bulunulan Taraf, talepte bulunan Taraftan bu koşulla ilgili olarak bu tür bilgi veya materyalin kullanımını açıklamasını isteyebilir.
- 10 Taraflardan her biri, bu Protokolün imzası sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesini tevdi ederken, tayin edilen makamların iletişim bilgilerini Avrupa Konseyi Genel Sekreterine ileticek ve güncel tutacaktır:
- a. Bu madde kapsamında bir emir vermek ve
  - b. Bu madde kapsamında bir emir almak için.
- 11 Bir Taraf, bu Protokolün imzası sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesini tevdi ederken, bu madde kapsamında diğer Tarafların taleplerinin, talepte bulunan Tarafın merkezi makamı tarafından veya ilgili Taraflar arasında karşılıklı olarak belirlenen başka bir makam tarafından kendisine sunulmasını istediğini beyan edebilir.
- 12 Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, 10. fıkraya uyarınca Taraflarca belirlenen makamların bir kaydını oluşturacak ve güncel tutacaktır. Her bir Taraf, kayıt için sağladığı ayrıntıların her zaman doğru olmasını sağlayacaktır.
- 13 İşbu Protokolün imzalanması sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesinin tevdi sırasında, Taraflardan biri bu maddeyi trafik verilerine uygulamama hakkını saklı tutabilir.

#### **Madde 9 – Saklanan bilgisayar verilerinin acil bir durumda hızlandırılmış ifşası**

- 1
  - a. Taraflardan her biri, acil bir durumda, diğer Taraftaki bir irtibat noktasından, o Tarafın ülkesindeki bir hizmet sağlayıcıdan, o hizmet sağlayıcının mülkiyetinde veya kontrolünde belirtilen, depolanmış bilgisayar verilerinin, karşılıklı yardım talebi olmaksızın hızlı bir şekilde ifşa edilmesini sağlamak için acil yardım isteyen bir talebi iletmek ve almak için Sözleşme'nin 35. Maddesinde atıfta bulunulan 7/24 Ağrı irtibat noktası ("irtibat noktası") için gerekli olabilecek yasal ve diğer önlemleri alacaktır.
  - b. Bir Taraf, işbu Protokolün imzası sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesini tevdi ederken, yalnızca abone bilgilerinin ifşa edilmesini amaçlayan 1.a fıkrası kapsamındaki talepleri yerine getirmeyeceğini beyan edebilir.
- 2 Taraflardan her biri, 1. fıkraya uyarınca aşağıdakileri mümkün kılmak için gerekli olabilecek yasal ve diğer önlemleri alacaktır:
  - a. Yetkili makamlarının, 1. fıkraya uyarınca bir talep üzerine kendi ülkelerindeki bir hizmet sağlayıcıdan veri istemesi;
  - b. Kendi bölgesinde bulunan bir hizmet sağlayıcının, 2.a fıkrası kapsamındaki bir talebe yanıt olarak talep edilen verileri yetkililerine ifşa etmesi; ve
  - c. Yetkililerin talep edilen verileri talep eden Tarafa sağlaması.
- 3 1. fıkradaki talep aşağıdakileri belirtecektir:
  - a. Veriyi isteyen yetkili makam ve talebin düzenlendiği tarih;
  - b. Talebin işbu Protokol uyarınca verildiğine dair bir beyan;
  - c. İstenen verilere sahip olan veya kontrol eden hizmet sağlayıcının/sağlayıcıların adı ve adresi;

- d. Cezai soruşturma veya kovuşturmayaya konu olan suç(lar) ve yasal hükümlerine ve uygulanabilir cezalara yapılan atıf;
  - e. Bir acil durum olduğunu ve istenen verilerin bununla nasıl ilişkili olduğunu göstermek için yeterli olgular;
  - f. İstenen verilerin ayrıntılı bir açıklaması;
  - g. Herhangi bir özel usul talimatı; ve
  - h. Talep edilen verilerin ifşa edilmesine yardımcı olabilecek diğer bilgiler.
- 4 Talepte bulunulan Taraf, talebi elektronik biçimde kabul edecektir. Taraflardan biri sözlü olarak iletilen bir talebi de kabul edebilir ve elektronik onay talep edebilir. İsteği kabul etmeden önce uygun düzeyde güvenlik ve kimlik doğrulama uygulanmasını gerektirebilir.
  - 5 Bir Taraf, işbu Protokolün imzası sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesini tevdi ederken, talepte bulunan Taraflardan talebin yerine getirilmesini takiben talebi ve bunu desteklemek için iletilen her türlü ek bilgiyi talep edilen Tarafça belirtildiği şekilde, karşılıklı yardımı da içerebilecek bir formatta ve bu tür bir kanal aracılığıyla sunmasını talep ettiğini beyan edebilir.
  - 6 Talepte bulunulan Taraf, 1. fıkra kapsamındaki taleple ilgili kararını hızlı bir şekilde talep eden Tarafa bildirecek ve eğer uygunsa, verileri sağlayacağı koşulları ve mevcut olabilecek diğer işbirliği biçimlerini belirtecektir.
  - 7
    - a. Talepte bulunan Taraf, kendisinden talepte bulunulan Tarafın 6. fıkra uyarınca koyduğu bir koşulu yerine getiremezse, talepte bulunulan Tarafı derhal bilgilendirecektir. Talep edilen Taraf daha sonra bilgi veya materyalin yine de sağlanıp sağlanmayacağına karar verecektir. Talepte bulunan Taraf, şartı kabul ederse, bu şartla bağlı olacaktır.
    - b. Böyle bir koşula tabi bilgi veya materyal sağlayan talepte bulunulan Taraf, talepte bulunan Tarafın bu koşulla ilgili olarak bu tür bilgi veya materyalin kullanımını açıklamasını isteyebilir.

#### **Kısım 4 – Acil karşılıklı yardıma ilişkin usuller**

##### **Madde 10 – Acil karşılıklı yardım**

- 1 Taraflardan her biri, acil bir durumun var olduğu görüşündeyse, süratle hızlandırılmış bir temelde karşılıklı yardım isteyebilir. Bu madde kapsamındaki bir talep, gerekli diğer içeriklere ek olarak, acil bir durum olduğunu gösteren olguların ve talep edilen yardımın bununla nasıl ilişkili olduğunun bir açıklamasını içerecektir.
- 2 Talepte bulunulan Taraf, böyle bir talebi elektronik şekilde kabul edecektir. Talebi kabul etmeden önce uygun düzeyde güvenlik ve kimlik doğrulama uygulanmasını gerektirebilir.
- 3 Talepte bulunulan Taraf, talebi değerlendirmek için, hızlı bir şekilde, ek bilgi isteyebilir. Talepte bulunan Taraf, bu tür ek bilgileri hızlı bir şekilde sağlayacaktır.
- 4 Bir acil durumun varlığından emin olduktan ve karşılıklı yardım için diğer gereklilikler yerine getirildikten sonra, talepte bulunulan Taraf, talebe hızlı bir şekilde yanıt verecektir.
- 5 Taraflardan her biri, bu madde kapsamındaki bir talebe yanıt vermek amacıyla, merkezi makamından veya karşılıklı yardım taleplerine yanıt vermekten sorumlu diğer makamlardan bir kişinin haftada yedi gün yirmi dört saat hazır bulunmasını sağlayacaktır.

- 6 Talepte bulunan ve talepte bulunulan Tarafların karşılıklı yardımından sorumlu merkezi makam veya diğer makamları, bu madde kapsamında bir talebin yerine getirilmesinin sonuçlarının veya bunların bir ön nüshasının talep eden Tarafa, talepte bulunan Tarafa talep için kullanılanlardan başka bir kanaldan verilebileceğini karşılıklı olarak belirleyebilirler.
- 7 Talepte bulunan ve talepte bulunulan Taraflar arasında yürürlükte olan tek tip veya karşılıklı mevzuat temelinde bir karşılıklı yardım anlaşması veya düzenlemesi bulunmadığında, Sözleşme'nin 27. Maddesinin 2.b ve 3 ila 8. fıkraları ve 28. Maddenin 2 ila 4. fıkraları bu madde için geçerli olacaktır.
- 8 Böyle bir anlaşma veya düzenlemenin mevcut olduğu durumlarda, ilgili Taraflar, bu maddenin 7. fıkrasında atıfta bulunulan Sözleşme hükümlerinin herhangi birini veya tamamını uygulamaya karşılıklı olarak karar vermedikçe, bu madde söz konusu anlaşma veya düzenlemenin hükümleriyle tamamlanacaktır.
- 9 Taraflardan her biri, işbu Protokolün imzası sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesini tevdi ederken, taleplerin doğrudan adli makamlarına veya Uluslararası Kriminal Polis Teşkilatı (INTERPOL) kanalları aracılığıyla veya Sözleşme'nin 35. Maddesi uyarınca kurulan 7/24 irtibat noktasına da gönderilebileceğini beyan edebilir. Bu gibi durumlarda, bir nüshası da aynı zamanda talepte bulunan Tarafın merkezi makamı aracılığıyla talepte bulunulan Tarafın merkezi makamına gönderilecektir. Talepte bulunulan Tarafın adli makamına doğrudan bir talep gönderildiğinde ve bu makam talebi işleme koymaya yetkili değilse, talebi yetkili ulusal makama havale edecek ve bunu yaptığını talepte bulunan Tarafa doğrudan bildirecektir.

## **Kısım 5 – Uygulanabilir uluslararası anlaşmaların yokluğunda uluslararası işbirliğine ilişkin usuller**

### **Madde 11 – Video konferans**

- 1 Talepte bulunan Taraf, bir tanık veya uzmandan video konferans yoluyla tanıklık ve ifade alınmasını talep edebilir ve talepte bulunulan Taraf da buna izin verebilir. Talepte bulunan Taraf ve talepte bulunulan Taraf, talebin yerine getirilmesiyle ilgili olarak ortaya çıkabilecek herhangi bir sorunun çözümünü kolaylaştırmak için aşağıdakiler de dahil olmak üzere istişarede bulunacaklardır: hangi Tarafın başkanlık edeceği; hazır bulunacak yetkililer ve kişiler; Taraflardan birinin mi yoksa her ikisinin mi belirli yeminleri, uyarıları yöneteceğini veya tanık veya bilirkişiye talimat verip vermeyeceği; tanığı veya bilirkişiyi sorgulama şekli; tanık veya bilirkişi haklarının usulüne uygun olarak sağlanma şekli; ayrıcalık veya dokunulmazlık iddialarının ele alınması; sorulara veya yanıtlara yapılan itirazların ele alınması; ve Taraflardan birinin mi yoksa her ikisinin mi tercüme, yorumlama ve kopya çıkarma hizmetleri sağlayıp sağlayamayacağı.
- 2
  - a. Talepte bulunulan ve talepte bulunan Tarafların merkezi makamları, bu maddenin amaçları doğrultusunda birbirleriyle doğrudan iletişim kuracaklardır. Talepte bulunulan Taraf, elektronik biçimdeki bir talebi kabul edebilir. İsteği kabul etmeden önce uygun düzeyde güvenlik ve kimlik doğrulama uygulanmasını gerektirebilir
  - b. Talepte bulunulan Taraf, talebin yerine getirilmemesinin veya yerine getirilmesinin geciktirilmesinin nedenlerini talep eden Tarafa bildirecektir. Sözleşmenin 27. maddesinin 8. fıkrası bu madde için geçerlidir. Talepte bulunulan Tarafın bu maddeye uygun olarak koyabileceği başka herhangi bir koşula halel getirmeksizin, Sözleşmenin 28. maddesinin 2 ila 4. fıkraları bu maddeye uygulanır.
- 3 Bu madde kapsamında yardım sağlayan, talepte bulunulan Taraf, ifadesi veya beyanı istenen kişinin hazır bulunması için çaba gösterecektir. Uygun olduğu hallerde, talepte bulunulan Taraf, kendi kanunları kapsamında mümkün olduğu ölçüde, bir tanık veya uzmanın talep edilen Tarafa belirli bir zaman ve yerde hazır bulunmaya icbar etmek için gerekli önlemleri alabilir.

- 4 Video konferansın yürütülmesine ilişkin usuller, talepte bulunulan Tarafın iç hukuku ile bağdaşmadığı durumlar dışında, talep eden Tarafça belirtenecektir. Uyumsuzluk veya talepte bulunulan Tarafça usulün belirlenmemiş olması halinde, talepte bulunulan ve talepte bulunulan Taraf, Taraflar aksini karşılıklı olarak belirlemedikçe, talepte bulunulan Taraf kendi iç hukukuna göre usulü uygulayacaktır.
- 5 Talepte bulunulan tarafın iç hukukundaki herhangi bir yatkı yetkisine hanel getirmeksizin, video konferans sırasında, eğer tanık veya uzman:
  - a. Talepte bulunulan Tarafın, talepte bulunulan Tarafın iç hukukuna uygun olarak, bu kişiyi gerçeğe uygun şekilde ifade vermeye mecbur etmesi halinde, kasıtlı olarak yanlış beyanda bulunursa;
  - b. Talepte bulunulan Tarafın, talepte bulunulan Tarafın iç hukukuna uygun olarak, bu kişiyi ifade vermeye mecbur bıraktığı durumlarda ifade vermeyi reddederse veya
  - c. Bu tür işlemler sırasında talepte bulunulan Tarafın iç hukuku tarafından yasaklanan başka bir görevi kötüye kullanma suçunu işlerse;

Bu kişi, bu fiil kendi ulusal işlemleri sırasında işlenmiş gibi, talepte bulunulan Tarafta aynı şekilde yaptırma tabi olacaktır.

- 6
  - a. Talepte bulunan Taraf ile talepte bulunulan Taraf arasında karşılıklı olarak aksi belirlenmedikçe, talepte bulunulan Taraf, aşağıdakiler dışında, bu madde kapsamında bir talebin yerine getirilmesiyle ilgili tüm masrafları karşılayacaktır:
    - i. Bilirkişi ücreti;
    - ii. Tercüme, yorumlama ve kopya çıkarma maliyetleri ve
    - iii. Olağanüstü nitelikteki maliyetler.
  - b. Bir talebin yerine getirilmesi olağanüstü nitelikte masraflar doğuracaksa, talepte bulunan Taraf ve talepte bulunulan Taraf, talebin yerine getirilebileceği koşulları belirlemek için birbirleri ile müzakere edeceklerdir.

- 7 Talepte bulunan Taraf ile talepte bulunulan Taraf arasında karşılıklı olarak mutabakat sağlandığında:
  - a. Bu madde hükümleri sesli konferansların gerçekleştirilmesi amacıyla uygulanabilir;
  - b. Video konferans teknolojisi, kişileri veya nesnelere tanımlama amaçları da dahil olmak üzere, 1. fıkrada açıklananlar dışındaki amaçlar veya duruşmalar için kullanılabilir.
- 8 Talepte bulunulan Taraf, bir şüpheli veya sanığın dinlenmesine izin vermeyi seçtiğinde, bu kişiden ifade veya beyanının alınması veya bu kişiye bildirimde bulunulması veya usuli tedbirlerin uygulanması ile ilgili özel koşullar ve güvenceler gerektirebilir.

## **Madde 12 – Müşterek soruşturma ekipleri ve müşterek soruşturmalara**

- 1 Karşılıklı anlaşma ile, iki veya daha fazla Tarafın yetkili makamları, gelişmiş koordinasyonun özellikle yararlı olduğu düşünülürken, cezai soruşturmaları veya kovuşturmaları kolaylaştırmak için kendi ülkelerinde ortak bir soruşturma ekibi kurabilir ve çalıştırabilir. Yetkili makamlar, ilgili Tarafların kendileri tarafından belirlenecektir.

- 2 Müşterek soruşturma ekiplerinin işleyişini düzenleyen; özel amaçları, oluşum; fonksiyonlar; süre ve herhangi bir uzatma süresi; yer; organizasyon; bilgi veya kanıt toplama, iletme ve kullanma koşulları; gizlilik şartları; ve bir Tarafın katılımcı makamlarının diğer bir Tarafın ülkesinde yürütülen soruşturma faaliyetlerine katılımına ilişkin şartlar gibi usul ve koşullar bu yetkili makamlar arasında kararlaştırıldığı gibi olacaktır.
- 3 Bir Taraf, bu Protokol'ün imzası sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesini tevd ederken, merkezi makamının ekibi kuran anlaşmaya imza atması veya başka bir şekilde bu anlaşmada mutabık kalması gerektiğini beyan edebilir.
- 4 Bu yetkili ve katılan makamlar, istisnai durumların daha fazla merkezi koordinasyon gerektirdiği durumlarda, Tarafların diğer uygun iletişim kanallarını karşılıklı olarak belirleyebilmeleri dışında, doğrudan iletişim kurarlar.
- 5 İlgili Taraflardan birinin ülkesinde soruşturma tedbirlerinin alınması gerektiğinde, o Tarafın katılan makamları, diğer Tarafların karşılıklı yardım talebinde bulunmalarına gerek kalmadan kendi makamlarından bu tedbirlerin alınmasını talep edebilir. Bu önlemler, ulusal bir soruşturmada iç hukukta geçerli olan koşullar altında, söz konusu Tarafın kendi ülkesindeki makamları tarafından yerine getirilecektir.
- 6 Bir Tarafın katılan makamları tarafından ilgili diğer Tarafların katılan makamlarına sağlanan bilgi veya kanıtların kullanımı, 1 ve 2. fıkralarda açıklanan anlaşmada belirtilen şekilde reddedilebilir veya kısıtlanabilir. Eğer o anlaşma, kullanımın reddedilmesi veya kısıtlanmasının şartlarını düzenlemiyorsa, Taraflar sağlanan bilgi veya kanıtları aşağıdaki şartlarda kullanabilir:
  - a. Anlaşmanın yapılma amaçları için;
  - b. Bilgi veya kanıt sağlayan yetkililerin önceden onayına tabi olmak kaydıyla, anlaşmanın yapıldığı suçlar dışındaki cezai suçları tespit etmek, soruşturmak ve kovuşturmak için. Ancak, bilgi veya kanıtları kullanan Tarafın temel yasal ilkelerinin cezai takibatta sanığın haklarını korumak için bilgi veya kanıtları ifşa etmesini gerektirdiği durumlarda rıza aranmaz. Bu durumda, söz konusu makamlar, bilgi veya kanıt sağlayan makamlara gecikmeksizin bildirimde bulunur; veya
  - c. Acil bir durumu önlemek için. Bu durumda, bilgi veya delili alan katılan makamlar, aksi karşılıklı olarak belirlenmedikçe, bilgi veya delili sağlayan katılan makamları gecikmeksizin bilgilendirecektir.
- 7 1 ve 2. fıkralarda açıklanan bir anlaşmanın olmaması durumunda, müşterek soruşturmalar duruma göre karşılıklı olarak mutabık kalınan şartlar altında yürütülebilir. Bu fıkra, ilgili Taraflar arasında yürürlükte olan tek tip veya karşılıklı mevzuata dayalı bir karşılıklı yardım anlaşması veya düzenlemesi olsun veya olmasın geçerlidir.

### **Bölüm III – Şartlar ve teminatlar**

#### **Madde 13 – Şartlar ve teminatlar**

Sözleşmenin 15. Maddesi uyarınca, her bir Taraf, bu Protokol'de belirtilen yetki ve usullerin oluşturulmasının, yürütülmesinin ve uygulanmasının, insan hak ve özgürlüklerinin korunmasını sağlayacak olan kendi iç hukukunda belirtilen koşullara ve güvencelere tabi olmasını sağlayacaktır.

#### **Madde 14 – Kişisel verilerin korunması**

## 1 Kapsam

- a. 1.b ve c fıkralarında aksi belirtilmedikçe, Taraflardan her biri bu Protokol kapsamında aldığı kişisel verileri bu maddenin 2 ila 15. fıkralarına uygun olarak işleyecektir.
- b. Bu Protokol kapsamında kişisel verilerin alınması sırasında, hem aktaran Taraf hem de alan Taraf, kişisel verilerin korunması için bu Taraflar arasında kişisel verilerin aktarılması için geçerli olan kapsamlı bir çerçeve oluşturan, cezai suçların önlenmesi, tespiti, soruşturulması ve kovuşturulması amacıyla kişisel verilerin aktarımına uygulanan ve bu sözleşme kapsamında kişisel verilerin işlenmesinin ilgili Tarafların veri koruma mevzuatının gerekliliklerine uygun olmasını sağlayan uluslararası bir anlaşma ile karşılıklı olarak bağlıysa, böyle bir sözleşmenin hükümleri, ilgili Taraflar arasında aksi kararlaştırılmadıkça, bu tür bir anlaşmanın kapsamına giren önlemler için, 2 ila 15. fıkraları yerine, Protokol kapsamında alınan kişisel verilere uygulanacaktır.
- c. Aktaran Taraf ve alan Taraf, fıkra 1.b'de açıklanan bir anlaşma kapsamında karşılıklı olarak bağlı değilse, bu Protokol uyarınca kişisel verilerin aktarımının 2 ila 15. fıkralar yerine ilgili Taraflar arasındaki diğer anlaşmalar veya düzenlemeler temelinde gerçekleştirilebileceğini karşılıklı olarak belirleyebilirler
- d. Taraflardan her biri, 1.a ve 1.b fıkraları uyarınca kişisel verilerin işlenmesinin, kişisel verilerin uluslararası aktarımlarına ilişkin kişisel verilerin korunması yasal çerçevesinin gerekliliklerini karşıladığını değerlendirecek ve bu yasal çerçeve kapsamında aktarım için başka bir yetki gerekmeyecektir. Bir Taraf, bu Protokol kapsamında başka bir Tarafa veri aktarımını yalnızca, 1a fıkrasının geçerli olduğu durumlarda, 15. fıkroda belirtilen koşullar altında veri koruma nedenleriyle; veya bu fıkralardan biri geçerli olduğunda 1.b veya c fıkralarında atıfta bulunulan bir anlaşma veya düzenlemenin şartları altında reddedebilir veya engelleyebilir.
- e. Bu maddedeki hiçbir şey, bir Tarafın, bu Protokol kapsamında alınan kişisel verilerin kendi yetkilileri tarafından işlenmesine yönelik daha güçlü güvenceler uygulamasını engellemeyecektir.

## 2 Amaç ve kullanım

- a. Kişisel verileri alan Taraf, bunları 2. maddede belirtilen amaçlara göre işleyecektir. Kişisel verileri bağdaşmayan bir amaç için daha fazla işlemeyecek ve kendi iç hukuk çerçevesinde buna izin verilmediği takdirde verileri daha fazla işlemeyecektir. Bu madde, aktaran Tarafın belirli bir durumda bu Protokol uyarınca ek koşullar getirme kabiliyetine hanel getirmez, ancak bu koşullar genel veri koruma koşullarını içermeyecektir.
- b. Alan Taraf, talep edilen ve işlenen kişisel verilerin bu tür işleme amaçlarına ilişkin ve aşırı olmamasını kendi iç yasal çerçevesine göre sağlayacaktır.

## 3 Kalite ve bütünlük

Taraflardan her biri, kişisel verilerin doğru ve eksiksiz olarak tutulmasını ve işleme amaçlarına göre kişisel verilerin yasal olarak işlenmesi için gerekli ve uygun olduğu kadar güncel olmasını sağlamak için makul adımları atacaktır.

#### 4 Hassas veriler

İrk veya etnik köken, siyasi görüşler, dini veya diğer inançlar ya da sendika üyeliğini ifşa eden kişisel verilerin bir Tarafça işlenmesi; genetik veriler; ilgili riskler açısından hassas kabul edilen biyometrik veriler; veya sağlık veya cinsel yaşamla ilgili kişisel veriler; yalnızca, özellikle yasa dışı ayrımcılığa karşı olmak üzere, bu tür verilerin kullanımından kaynaklanan haksız önyargılı etki riskine karşı koruma sağlamak için uygun güvenceler altında mevcut olacaklardır.

#### 5 Saklama süreleri

Taraflardan her biri, kişisel verileri yalnızca 2. fıkra uyarınca verilerin işlenme amaçları açısından gerekli ve uygun olduğu sürece tutacaktır. Bu yükümlülüğü yerine getirmek için kendi iç yasal çerçevesinde belirli saklama süreleri veya periyodik verilerin daha fazla saklanması ihtiyacının gözden geçirilmesini sağlayacaktır.

#### 6 Otomatik kararlar

Kişisel verilerin ilgili olduğu kişinin menfaatlerini ilgilendiren ve önemli derecede olumsuz bir etki yaratan kararlar, iç hukukta izin verilmedikçe ve insani müdahale elde etme olasılığını içeren uygun güvenceler olmadıkça, sadece kişisel verilerin otomatik olarak işlenmesine dayanamaz.

#### 7 Veri güvenliği ve güvenlik olayları

- a. Taraflardan her biri, kişisel verilerin, özellikle kayıp veya kazara veya yetkisiz erişim, ifşa, değişiklik veya imha ("güvenlik olayı") karşısında korunması için uygun teknolojik, fiziksel ve organizasyonel önlemlere yerinde sahip olmasını sağlayacaktır.
- b. Bireylere veya diğer Tarafa fiziksel olan veya olmayan önemli bir zarar verme riskinin bulunduğu bir güvenlik olayının tespit edilmesi üzerine, alan Taraf bunun olasılığını ve ölçüğünü derhal değerlendirecek ve bu tür bir zararı azaltmak için derhal uygun önlemleri alacaktır. Bu tür eylemler, aktaran makama veya Bölüm II, Kısım 2'nin amaçları doğrultusunda, 7.c fıkrası uyarınca tayin edilen makam veya makamlara bildirim içerecektir. Ancak, bildirim, bildirim daha fazlasının iletilmesine ilişkin uygun kısıtlamaları içerebilir; bu tür bir bildirim ulusal güvenliği tehlikeye atabileceği durumlarda ertelenebilir veya hariç tutulabilir veya bu tür bir bildirim kamu güvenliğini korumaya yönelik önlemleri tehlikeye atabileceği durumlarda ertelenebilir. Taraf, artık önemli bir risk olmaması için uygun önlemleri almadıkça, bu tür bir eylem, ilgili kişiye bildirimde bulunmayı da içerecektir. Bireye bildirim, 12.a.i fıkrasında belirtilen koşullar altında ertelenebilir veya hariç tutulabilir. Bildirilen Taraf, olay ve buna verilen yanıtla ilgili danışma ve ek bilgi talep edebilir.
- c. Taraflardan her biri, bu Protokolün imzalanması sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesini tevdi ederken, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine, paragraf 7.b uyarınca II. Bölüm, 2. Kısım amaçları doğrultusunda yetki verecek makam veya makamlarını bildirecektir; verilen bilgiler daha sonra değiştirilebilir.

#### 8 Kayıtların tutulması

Taraflardan her biri, belirli bir durumda bir bireyin kişisel verilerine nasıl erişildiğini, kullanıldığını ve açıklandığını göstermek için kayıtları tutacak veya başka uygun araçlara sahip olacaktır.

9 Bir Taraf içerisinde ileriye dönük paylaşım

- a. Bir Tarafın makamı, bu Protokol uyarınca başlangıçta alınan kişisel verileri o Tarafın başka bir makamına verdiğinde, diğer makam, 9.b fıkrasına uygun olarak, o veriyi bu maddeye uygun olarak işleyecektir.
- b. 9.a fıkrasına bakılmaksızın, 17. Madde uyarınca çekince koyan bir Taraf, aldığı kişisel verileri, alıcı makamların verileri bu madde tarafından sağlananla karşılaştırılabilir bir veri koruma düzeyi sağlayarak, etkin bir şekilde korumaya devam etmesi için gerekli önlemleri almış olması koşuluyla, kendisini oluşturan Devletlere veya benzer bölgesel kuruluşlara verebilir.
- c. Bu fıkranın uygun olmayan şekilde uygulandığına dair belirtiler olması durumunda, aktaran Taraf bu belirtiler hakkında danışma ve ilgili bilgileri talep edebilir.

10 Başka bir Devlete veya uluslararası kuruluşu ileriye dönük aktarım

- a. Alan Taraf, kişisel verileri başka bir Devlete veya uluslararası kuruluşu, yalnızca aktaran makamın veya bölüm II, kısım 2'nin amaçları doğrultusunda, 10.b fıkrası uyarınca atanan makam veya makamların ön izni ile aktarabilir.
- b. Taraflardan her biri, bu Protokolün imzalanması sırasında veya onay, kabul veya uygun bulma belgesini tevdi ederken, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine, II. Bölüm, 2. Kısım amaçları doğrultusunda yetki verecek makam veya makamlarını bildirecektir; verilen bilgiler daha sonra değiştirilebilir.

11 Şeffaflık ve bildirim

- a. Taraflardan her biri, aşağıdakilerle ilgili olarak kişisel verileri toplanan bireye, genel bildirimlerin yayınlanması veya kişisel bildirim yapılması yoluyla bildirimde bulunacaktır:
  - i. İşlemenin yasal dayanağı ve amacı/amaçları;
  - ii. Uygun olduğu şekilde, 5. fıkra uyarınca herhangi bir saklama veya inceleme süresi;
  - iii. Bu tür verilerin ifşa edildiği alıcılar veya alıcı kategorileri; ve
  - iv. Erişim, düzeltme ve uygun tazmin.
- b. Bir Taraf, 12.a.i. fıkrasında belirtilen koşullara uygun olarak, herhangi bir kişisel bildirim gereksinimini kendi iç yasal çerçevesi kapsamında makul kısıtlamalara tabi tutabilir.
- c. Aktaran Tarafın ulusal yasal çerçevesinin verileri başka bir Tarafa verilen bireye kişisel bildirimde bulunulmasını gerektirdiği durumlarda, aktaran Taraf, aktarım sırasında diğer Tarafın bu gereklilik ve uygun iletişim bilgileri hakkında bilgilendirilmesi için önlemler alacaktır. Diğer Taraf, 12.a.i fıkrasında belirtilen kısıtlama koşullarının geçerli olduğu durumlarda, verilerin verilmesinin gizli tutulmasını talep etmişse, kişisel bildirim yapılmayacaktır. Bu kısıtlamalar ortadan kalktığında ve kişisel bildirim sağlanabildiğinde, diğer Taraf, aktaran Tarafın bilgilendirilmesi için gerekli önlemleri alacaktır. Henüz bilgilendirilmediyse, aktaran Taraf, alıcı Taraftan, devreden Tarafa kısıtlamayı sürdürüp sürdürmeyeceğini bildirecek taleplerde bulunma hakkına sahiptir.

12 Erişim ve düzeltme

- a. Taraflardan her biri, bu Protokol kapsamında kişisel verileri alınan herhangi bir bireyin, kendi iç yasal çerçevesinde oluşturulan süreçlere uygun olarak ve gereksiz gecikme olmaksızın aşağıdakileri talep ve elde etme hakkına sahip olmasını sağlayacaktır:



- i. Kişinin kişisel verilerini ve işleminin yasal dayanağını ve amaçlarını, saklama sürelerini ve verilerin alıcılarını veya alıcı kategorilerini ("erişim") gösteren mevcut bilgileri içeren o bireyde tutulan belgelerin yazılı veya elektronik bir kopyası, ayrıca tazmin için mevcut seçeneklere ilişkin bilgi olarak; belirli bir durumda erişimin, diğerlerinin hak ve özgürlüklerini veya genel kamu çıkarının önemli amaçlarını korumak için karar sırasında gerekli olan ve gerekliliği sağlayan, kendi iç yasal çerçevesince izin verilen orantılı kısıtlamaların uygulanmasına tabi olabilmesi şartıyla; ilgili bireyin meşru menfaatlerini göz önünde bulundurarak;
  - ii. Bireyin kişisel verilerinin yanlış olması veya uygunsuz şekilde işlenmesi durumunda düzeltme; düzeltme - düzeltme gerekçeleri ve belirli işleme içeriği dikkate alındığında uygun ve makul şekilde - düzeltme, ekleme, silme veya anonimleştirme, işleminin kısıtlanması veya engellemeyi içerecektir.
- b. Erişim veya düzeltme reddedilir veya kısıtlanırsa, Taraf, bireye elektronik olarak sağlanabilecek yazılı bir biçimde, gereksiz gecikme olmaksızın, bu kişiyi reddetme veya kısıtlama konusunda bilgilendiren bir yanıt verecektir. Bu tür bir reddetme veya kısıtlamanın gerekçelerini sağlayacak ve tazmin için mevcut seçenekler hakkında bilgi sağlayacaktır. Erişim elde etmek için yapılan herhangi bir masraf, makul olanla sınırlı olmalı ve aşırı olmamalıdır.

### 13 Yargı ve yargı dışı yollar

Taraflardan her biri, bu maddenin ihlallerini tazmin etmek için etkin yargı ve yargı dışı yollarına sahip olacaktır

### 14 Gözetim

Taraflardan her biri, bu maddede belirtilen tedbirlerle ilgili olarak tek başına veya toplu olarak, bağımsız ve etkin gözetim işlevleri ve yetkilerini kullanan bir veya daha fazla kamu makamına sahip olacaktır. Tek başına veya toplu olarak hareket eden bu makamların görev ve yetkileri, soruşturma yetkilerini, şikayetler üzerine harekete geçme yetkisini ve düzeltici önlem alma ehliyetini içerecektir.

### 15 Müzakere ve askıya alma

Bir Taraf, diğer Tarafın bu maddenin şartlarını sistematik veya esaslı bir şekilde ihlal ettiğine veya önemli bir ihlalin yakın olduğuna dair önemli kanıtlara sahipse, kişisel verilerin başka bir Tarafa aktarılmasını askıya alabilir. Makul bir bildirimde bulunmaksızın ve ilgili Taraflar bir karara varmadan makul bir istişare süresine girmedikçe transferleri askıya almayacaktır. Bununla birlikte, bir Taraf, gerçek bir kişinin hayatı veya güvenliği için önemli ve yakın bir risk veya önemli bir itibar veya parasal zarar teşkil eden sistematik veya esaslı bir ihlal durumunda, aktarımları geçici olarak askıya alabilir; bu durumda bildirimde bulunacak ve hemen ardından diğer Tarafla istişarelere başlamayacaktır. Müzakere bir çözüme yol açmadıysa, diğer Taraf, askıya alan Tarafın askıya alma işleminin bu fıkranın koşullarına aykırı olduğuna dair önemli kanıtlara sahipse, karşılıklı olarak transferleri askıya alabilir. Askıya alınan Taraf, askıya almayı haklı kılan ihlal giderilir edilmez askıya alma işlemini kaldıracaktır; herhangi bir karşılıklı askıya alma işlemi o zaman kaldırılacaktır. Askıya alınmadan önce aktarılan herhangi bir kişisel veri, bu Protokol uyarınca muamele görmeye devam edecektir.

## Bölüm IV – Son hükümler

### Madde 15 – İşbu Protokol'ün Etkileri

- 1
  - a. Sözleşme'nin 39.Maddesi, 2. fıkrası işbu Protokol'e uygulanacaktır.
  - b. Avrupa Birliği üyesi olan Taraflar ile ilgili olarak, bu Taraflar, karşılıklı ilişkilerinde, bu Protokol'de ele alınan konuları düzenleyen Avrupa Birliği yasasını uygulayabilirler.
  - c. 1.b fıkrası, işbu Protokol'ün Avrupa Birliği üyesi Taraflar ile diğer Taraflar arasında tam olarak uygulanmasını etkilemez.
- 2 Sözleşme'nin 39. Maddesi, 3. fıkrası işbu Protokol'e uygulanacaktır.

### Madde 16 – İmza ve Yürürlüğe Giriş

- 1 İşbu Protokol, Sözleşmeyi imzalamış olan ve aşağıdakilerden biri ile bağlı olma rızalarını ifade edebilecek Devletlerin imzasına açık olacaktır
  - a. Onay, kabul, uygun bulmaya ilişkin çekince olmaksızın imza; veya
  - b. Onay, kabul, uygun bulmayı takiben onay, kabul veya uygun bulmaya tabi olan imza.
- 2 Onay, kabul veya uygun bulma belgeleri Avrupa Konseyi Genel Sekreterine tevdi edilecektir.
- 3 İşbu Protokol, Sözleşme'nin beş Tarafının, bu maddenin 1 ve 2.fıkraları hükümleri uyarınca bu Protokol'e bağlı kalmaya muvafakatlerini beyan ettikleri tarihten sonraki üç aylık bir sürenin sona ermesini izleyen ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.
- 4 Bu Protokol ile bağlanma rızasını daha sonra ifade eden herhangi bir Sözleşme Tarafı ile ilgili olarak, Protokol, Tarafın bu maddenin 1 ve 2.fıkraları hükümleri uyarınca bu Protokol'e bağlı kalmaya muvafakatlerini beyan ettiği tarihten sonraki üç aylık sürenin sona ermesini takip eden ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.

### Madde 17 – Federal hüküm

- 1 Bir federal Devlet, merkezi hükümeti ile bileşen Devletler veya diğer benzer bölgesel kuruluşlar arasındaki ilişkiyi düzenleyen temel ilkeleriyle tutarlı olarak, bu Protokol kapsamındaki yükümlülükleri üstlenme hakkını aşağıdaki şartlarda saklı tutabilir:
  - a. Protokol, federal Devletin merkezi hükümetine uygulanacaktır;
  - b. Böyle bir çekince, Bölüm II hükümleri uyarınca diğer Taraflarca aranan işbirliğini sağlama yükümlülüklerini etkilemeyecektir; ve
  - c. 13. Madde hükümleri federal Devlet'in bileşen Devletlerine veya diğer benzer bölgesel kuruluşlarına uygulanacaktır.

- 2 Diğer bir Taraf, kendi ülkesindeki makamların, sağlayıcıların veya kuruluşların, doğrudan birleşen Devlet veya 1. fıkra uyarınca çekince koyan bir federal Devletin diğer benzer bölgesel kuruluşu tarafından sunulan bir talep veya talimata yanıt olarak işbirliği yapmasını, Söz konusu Devlet, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine, bir birleşen Devletin veya diğer benzer bir bölgesel kuruluşun bu Protokolün o federal Devlet için geçerli olan yükümlülüklerini uyguladığını bildirmese, engelleyebilir. Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, bu tür bildirimlerin bir kaydını oluşturacak ve güncel tutacaktır.
- 3 Diğer bir Taraf, merkezi hükümet aracılığıyla bir emir veya talep sunulmuşsa veya merkezi hükümetin katılımıyla 12. Madde kapsamında ortak bir soruşturma ekibi anlaşması yapılmışsa, kendi ülkesindeki makamların, sağlayıcıların veya kuruluşların bir bileşen Devlet veya benzeri bir bölgesel kuruluşla 1. fıkra uyarınca bir çekince temelinde işbirliği yapmasını engelleyemez. Bu gibi durumlarda, merkezi hükümet, Protokol'ün uygulanabilir yükümlülüklerinin yerine getirilmesini, birleşen Devletlere veya benzer bölgesel kuruluşlara sağlanan kişisel verilerin korunmasına ilişkin olarak, yalnızca 14. Maddenin 9. fıkrasının, veya uygun olduğunda, Madde 14, fıkra 1.b veya 1.c'de açıklanan bir anlaşma veya düzenlemenin şartlarının uygulanması koşuluyla sağlayacaktır.
- 4 Uygulaması, federasyonun anayasal sistemi tarafından yasama tedbirleri almakla yükümlü olmayan bileşen Devletlerin veya diğer benzer bölgesel birimlerin yargı yetkisine giren bu Protokolün hükümleri ile ilgili olarak, merkezi hükümet bu Ülkelerin yetkili makamlarına olumlu bulunduğu bu hükümleri, yürürlüğe koymak için uygun önlemleri almaya teşvik ederek bilgilendirecektir.

#### **Madde 18 – Ülkesel uygulama**

- 1 Bu Protokol, bir Tarafça Sözleşmenin 38. maddesinin 1. veya 2. fıkraları uyarınca yapılan bir beyanda belirtilen toprak veya topraklar için, bu beyan 38. maddenin 3. fıkrası uyarınca geri çekilmediği ölçüde uygulanacaktır.
- 2 Taraplardan herhangi biri, imza sırasında veya onay, kabul, uygun bulma belgesini tevdi ederken, işbu Protokolün Sözleşmenin 38. Maddesi 1 ve/veya 2. fıkraları uyarınca yapılan Taraf beyanında belirtilen ülke veya ülkelere uygulanmayacağını belirtebilir
- 3 İşbu maddenin 2. fıkrası uyarınca yapılan bir beyan, bu beyanda belirtilen herhangi bir ülke ile ilgili olarak, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine yapılacak bir bildirimle geri alınabilir. Geri çekme, bildirim Gen. Sekreter tarafından alındığı tarihten sonraki üç aylık sürenin sona ermesini izleyen ayın ilk günü yürürlüğe girecektir

#### **Madde 19 – Çekince ve Beyanlar**

- 1 Avrupa Konseyi Genel Sekreterine gönderilen yazılı bir bildirimle, Sözleşme'nin herhangi bir Tarafı, imza sırasında veya onay, kabul, uygun bulma veya katılma belgesini tevdi ederken, bu Protokolün 7. Maddesi 9 a. ve 9 b fıkralarında ve 8. Maddesi 13. fıkrası ile 17. Maddesinde öngörülen çekince(ler)den yararlandığını beyan edebilir. Başka çekincede bulunamaz.

- 2 Avrupa Konseyi Genel Sekreterine gönderilen yazılı bir bildirimle, Sözleşme'nin herhangi bir Tarafı, imza sırasında veya onay, kabul, uygun bulma veya katılma belgesini tevdi ederken, bu Protokolün 7. Maddesi 2 b fıkrasında ve 8. Maddesi 11. fıkrası, 9. Maddesi 1 b ve 5 fıkraları; 10. Maddesi 9. fıkrası; 12. Maddesi 3. fıkrası; ile 18. Maddesi 2. fıkrasında öngörülen çekince(ler)den yararlandığını beyan edebilir
- 3 Avrupa Konseyi Genel Sekreterine gönderilen yazılı bir bildirimle, Sözleşme'nin herhangi bir Tarafı, imza sırasında veya onay, kabul, uygun bulma veya katılma belgesini tevdi ederken, bu Protokolün 7. Maddesi 5 a ve e fıkralarında; 8. Maddesi 4, ve 10 a ile b fıkraları, 14. Maddesi 7 c ve 10 b fıkraları; ile 17. Maddesi 2. fıkrasında öngörülen herhangi bir beyanı, bildirimi veya tebligatı yapabilir.

#### **Madde 20 – Çekincelerin durumu ve geri çekilmesi**

- 1 19. Madde 1. fıkrası uyarınca çekince koyan Taraf, koşullar izin verir vermez bu çekinceyi tamamen veya kısmen geri çekecektir. Bu geri çekme, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine gönderilen bildirim alıldığı tarihte yürürlüğe girecektir. Bildirimde, çekincenin geri alınmasının burada belirtilen bir tarihte yürürlüğe gireceği belirtilirse ve bu tarih, bildirim Genel Sekreter'e ulaştığı tarihten sonraki bir tarihte ise, geri çekme, daha sonraki bir tarihte yürürlüğe girecektir.
- 2 Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, 19. Madde 1. fıkrası uyarınca bu tür çekince(ler)i geri çekme olasılıkları hakkında bir veya daha fazla çekince koyan Taraflardan belirli aralıklarla bilgi alabilir.

#### **Madde 21 – Değişiklikler**

- 1 Bu Protokolde yapılacak değişiklikler, Protokolün herhangi bir Tarafı tarafından önerilebilir ve Avrupa Konseyi Genel Sekreteri tarafından, Avrupa Konseyi üye Devletlerine ve Sözleşmenin Taraflarına ve imzacılarına ve ayrıca Sözleşmeye katılmaya davet edilen her Devlete iletilecektir.
- 2 Bir Taraf tarafından önerilen her değişiklik, önerilen değişiklik ile ilgili görüşünü Bakanlar Komitesine sunacak olan Avrupa Suç Sorunları Komitesi'ne (CDPC) iletilecektir.
- 3 Bakanlar Komitesi, önerilen değişikliği ve CDPC tarafından sunulan görüşü değerlendirecek ve Sözleşme Tarafları ile müzakere ettikten sonra değişikliği kabul edebilecektir.
- 4 Bakanlar Komitesi tarafından 3. fıkra uyarınca kabul edilen her değişiklik metni, kabul edilmek üzere bu Protokolün Taraflarına iletilecektir.
- 5 3. fıkra uyarınca kabul edilen her değişiklik, bu Protokol'ün tüm Taraflarının, Genel Sekreter'e bunu kabul ettiklerini bildirdikten sonraki otuzuncu günde yürürlüğe girecektir.

#### **Madde 22 – Uyuşmazlıkların çözümü**

Sözleşme'nin 45.Maddesi işbu Protokol'e uygulanacaktır.

### **Madde 23 – Tarafların müzakereleri ve uygulamanın değerlendirilmesi**

- 1 Sözleşme'nin 46.Maddesi işbu Protokol'e uygulanacaktır.
- 2 Taraflar, bu Protokol hükümlerinin etkin kullanımını ve uygulanmasını düzenli aralıklarla değerlendireceklerdir. 16 Ekim 2020'de yeniden düzenlenen Siber Suç Sözleşmesi Komitesi Usul Kurallarının 2. Maddesi, gerekli değişiklikler yapılarak uygulanacaktır. Taraflar, bu Protokolün yürürlüğe girmesinden beş yıl sonra, bu Protokol için geçerli oldukları şekilde, ilk olarak o maddenin usullerini gözden geçirecek ve oybirliği ile değiştirebilirler.
- 3 14. Maddenin gözden geçirilmesi, Sözleşme'nin on Tarafı, bu Protokol'ün bağlayıcılığına ilişkin rızalarını ifade ettikten sonra başlayacaktır.

### **Madde 24 – Fesih**

- 1 Herhangi bir Taraf, herhangi bir zamanda, işbu Protokol'ü Avrupa Konseyi Genel Sekreterine yapacağı bir bildirim yoluyla feshedebilir.
- 2 Bu fesih, bildirim Genel Sekreter tarafından alındığı tarihten sonraki üç aylık sürenin sona ermesini izleyen ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.
- 3 İşbu Protokol'ün bir Tarafının Sözleşme'yi feshetmesi, bu Protokol'ün feshini sağlar.
- 4 Feshin yürürlük tarihinden önce aktarılan bilgi veya deliller, bu Protokol uyarınca muamele görmeye devam edecektir.

### **Madde 25 – Bildirim**

Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, Avrupa Konseyi üye Devletlerine, işbu Protokol'ün taraf ve imzacılarına ve İşbu Protokol'e katılmaya davet edilen her Devlete aşağıdaki hususlarda bildirimde bulunacaktır:

- a. Herhangi bir imzayı;
- b. Herhangi bir onay, kabul, uygun bulma veya katılma belgesinin verilmesini;
- c. İşbu Protokol'ün 16.maddesi, 3.ve 4. fıkralarına uygun olarak yürürlüğe girme tarihini;
- d. 19. Madde uyarınca her türlü beyan veya çekinceyi ya da 20. Madde uyarınca çekincelerin geri çekilmesini;
- e. İşbu Protokol'e ilişkin diğer bir eylem, bildirim veya yazışmayı.

Yukarıdaki hususlar muvacehesinde aşağıda imzası bulunanlar, işbu Protokol'ü usulüne uygun olarak imzalamışlardır.

[.....]'da [... 2022], tarihinde, İngilizce ve Fransızca dillerinde, her iki metin de aynı derecede geçerli olmak üzere, Avrupa Konseyi arşivlerinde saklanacak tek bir nüsha halinde düzenlenmiştir. Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, onaylı suretlerini Avrupa Konseyi'nin her bir üye Devletine, işbu Protokol'ün hazırlanmasına katılan üye olmayan Devletlere ve Protokol'e katılmaya davet edilen her Devlete iletacaktır.